

# INFINITE<sup>®</sup> spa



**F** SPA à 2, 4 et 6 places, gonflable d'un capacité de 600 à 1000 litres

**D** Whirlpool mit 2, 4 und 6 Sitzen, aufblasbar, mit 600 bis 1000 Liter Fassungsvermögen

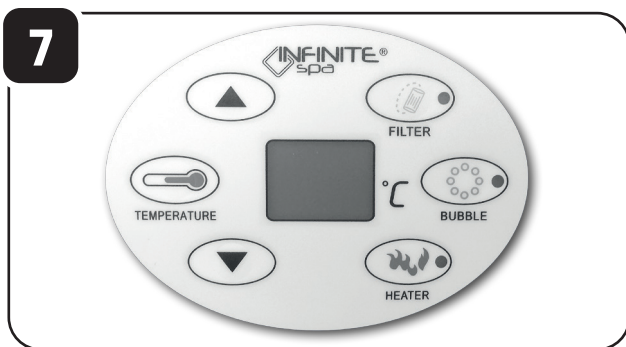
**NL** SPA met 2, 4 en 6 zitplaatsen, opblaasbaar, met een inhoud van 600 tot 1000 liter

**GB** SPA with 2, 4 and 6 seats, inflatable with 600 to 1000 litres capacity

**E** SPA con 2, 4 y 6 asientos, inflable, con capacidad de 600 para 1000 litros

**I** SPA a 2, 4 e 6 posti, gonfiabile, con capacità di 600 a 1000 litri





	F	D	NL	GB	E	I
<b>1</b>	Couverture isotherme en PVC à laminage polyester avec une feuille d'aluminium	Isotherm-Abdeckung, PVC, mit Polyester laminiert, innen mit Aluminium kaschiert	Isothermische afdekking, PVC, gelamineerd met polyester, voorzien van een folie aluminium	Isotherm cover, PVC, laminated in polyester, with aluminium foil on the inside	Cubierta isotérmica, PVC, laminada con poliéster, revestida con aluminio en el interior	Copertura isotermitica, PVC, con laminato in poliester e rivestimento interno in alluminio
<b>2</b>	Tapis de protection au sol	Unterlegfolie zum Schutz des Bodens	Ondergrond voor de bescherming van de bodem	Underlay pad for protection of the ground	Lámina de base para la protección del suelo	Sottostrato per la protezione del suolo
<b>3</b>	8 boucles de fermeture, à clé	8 Verschluss-Schnallen, abschließbar	8 sluitingen met gesp, afsluitbaar	8 fastening buckles, lockable	8 hebillas de cierre, con cerradura	8 fibbie di chiusura, chiudibile
<b>4</b>	2 poignées de transport (le SPA ne bouge que lorsqu'il est vide!)	2 Tragegriffe (SPA nur in geleertem Zustand bewegen!)	2 handgrepen (bad kan alleen worden verplaatst als deze leeg is!)	2 carrying handles (only move the SPA when empty!)	2 asas de transporte (¡Mover el SPA únicamente en estado vacío!)	2 maniglie per il trasporto (spostare la SPA solo quando è vuota!)
<b>5</b>	Système de gonflage automatique munis de son tuyau d'air	System zum automatischen Aufpumpen durch Luftventil mit Schlauch	Automatisch oppompsysteem met slang en ventiel	System for automatic inflation, via air valve with hose	Sistema para el inflado automático mediante válvula de aire con manguera	Sistema di gonfiaggio automatico mediante valvola dell'aria con tubo flessibile
<b>6</b>	Robinet de vidange	Wasserablasshahn	Aftapkraan	Drain tap	Grifo de desagüe	Rubinetto di scarico dell'acqua
<b>7</b>	Panneau de contrôle digital	Digitale Steuerkonsole	Console voor digitale bediening	Digital control console	Consola de control digital	Consolle di comando digitale
<b>8</b>	Cartouche de filtration, 80 couches, munis de sa housse	Filterkartusche, 80 Lagen, mit Husse	Filterpatroon, 80 lagen, met hoes	Filter cartridge, 80 layers, with cover	Cartucho de filtro, 80 capas, con funda	Cartuccia del filtro, 80 strati, con relativa fodera
<b>9</b>	Câble d'alimentation avec interrupteur RCD/FI	Netzkabel mit Fi-Schutzschalter	Voedingskabel met Fi-schakelaar	Power cable fitted with a RCD plug	Cable de alimentación con interruptor diferencial	Cavo di rete con interruttore di sicurezza per correnti di guasto



Questo dispositivo è stato realizzato secondo l'attuale stato della tecnica e nel rispetto delle disposizioni di sicurezza vigenti. Ciò nonostante, da questo dispositivo possono derivare pericoli per persone e cose, qualora venga impiegato in modo scorretto e/o non conforme alla destinazione d'uso oppure nel caso in cui non vengano rispettate le indicazioni di sicurezza.

**PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA SPA; LEGGERE E RISPETTARE LE PRESENTI ISTRUZIONI!**

## 1.1 Uso privato

Questa spa è stata concepita esclusivamente per uso privato.

**ATTENZIONE** In quanto possessore della spa, l'utente è tenuto a rispettare le normative locali e statali relative alla sicurezza per i bambini, alle barriere di protezione e a tutti gli altri requisiti di sicurezza. Per maggiori informazioni, si prega di rivolgersi presso l'ufficio del Genio Civile del proprio comune.

## 1.2 Sicurezza per i bambini

**PERICOLO** Pericolo di annegamento. È assolutamente necessario assicurarsi che i bambini non accedano alla spa senza essere sorvegliati. Al fine di evitare incidenti, assicurarsi che i bambini utilizzino la spa soltanto se sorvegliati.

**AVVERTENZA** Assicurarsi che nei pressi della spa non si trovino bambini non sorvegliati

- Installare una porta a chiusura automatica, un cancello chiudibile a chiave, un recinto o un cancelletto di sicurezza per bambini.
- Dopo l'uso, coprire sempre la spa con la copertura isolante fornita in dotazione.

**AVVERTENZA** Per limitare al minimo il rischio di lesioni, non lasciare che i bambini utilizzino la spa senza sorveglianza.

## 1.3 Impianto elettrico e pericolo di scossa

**AVVERTENZA:** le operazioni di manutenzione e riparazione sui componenti elettrici, così come l'eventuale sostituzione dei cavi della corrente, devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista qualificato.

**AVVERTENZA** La spa è dotata di un dispositivo di sicurezza per le correnti di guasto, vale a dire di un interruttore differenziale (salvavita), all'estremità del cavo della corrente. L'interruttore differenziale deve essere sempre controllato prima di ogni utilizzo. Non utilizzare la spa, se l'interruttore differenziale non funziona correttamente. Staccare la spina di rete finché il problema non viene individuato e risolto. Contattare un elettricista qualificato per la risoluzione del problema. Non bypassare né aprire l'interruttore differenziale. L'interruttore differenziale deve essere posizionato ad almeno 1,5 m dalla spa, in un punto facilmente accessibile e dal quale sia ben visibile.

**AVVERTENZA** La spa non deve essere collegata a un dispositivo di commutazione esterno (ad esempio un timer) né a un circuito elettrico che viene attivato e disattivato in determinati orari da un alimentatore di rete.

**AVVERTENZA** L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle specifiche del prodotto. Non collegare il dispositivo, se l'alimentazione elettrica non soddisfa le disposizioni specifiche! Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista qualificato di zona. Il circuito elettrico a cui si collega il dispositivo deve essere messo in sicurezza mediante un interruttore differenziale (FI o RCD) con una corrente di guasto nominale pari a max. 30 mA.



**AVVERTENZA:** Rischio di folgorazione. Se la spa viene posizionata a una distanza inferiore a 1,5 m da superfici in metallo, è necessario collegare ciascuna di queste superfici con del filo di rame (di min. 1 mm<sup>2</sup>) ai collegamenti per la messa a terra posti sul lato inferiore dell'alimentatore.

**AVVERTENZA** Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare prolunghe per collegare la spa all'alimentazione elettrica.

**AVVERTENZA** Pericolo di scossa elettrica. Installare la spa a una distanza minima di 1,5 m dalle superfici in metallo. I componenti metallici devono essere collegati in modo permanente al collegamento a massa tramite un robusto cavo di rame.

**AVVERTENZA** Pericolo di scossa elettrica. Non è consentito collocare né utilizzare dispositivi di illuminazione, telefoni, radio, TV e altre apparecchiature elettriche nel raggio di 1,5 m dalla spa.

**AVVERTENZA** Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare la spa durante i temporali e in generale quando piove.

**AVVERTENZA** Staccare sempre la spina di rete prima di pulire, rimuovere e sottoporre a manutenzione il prodotto, così come prima di appor-tarvi adeguamenti.

**AVVERTENZA** Il cavo della corrente non deve essere interrato. Posizionare il cavo in modo che non possa essere danneggiato da tosaerba, tagliasiepi e altri dispositivi.

**AVVERTENZA** Se la linea di allacciamento del dispositivo risulta danneggiata, farla sostituire da un elettricista qualificato.

## 1.4 Filtro a cartuccia e potenza di aspirazione

Se il filtro a cartuccia è difettoso oppure assente, i capelli lunghi o anche parti del corpo possono essere risucchiati e finire nel condotto di alimentazione, causando gravi incidenti. I bambini sono esposti a maggiori rischi, pertanto devono essere protetti da qualsiasi tipo di pericolo. Per evitare lesioni, rispettare quanto segue:

- Non mettere mai in funzione la spa, se il filtro a cartuccia è difettoso oppure assente.
- Se il filtro a cartuccia è difettoso, è necessario sostituirlo immediatamente. Assicurarsi che venga sostituito con un altro originale.



### 1.5 Rischi per la salute

**AVVERTENZA** La temperatura dell'acqua all'interno della spa non deve superare i 40°C. Temperature comprese tra i 38° e i 40°C non sono pericolose per gli adulti in salute. In caso di permanenza lunga (oltre 10 minuti) o di utilizzo della spa da parte di bambini piccoli, si consiglia di impostare temperature più basse.

**AVVERTENZA** Prima di utilizzare la spa, occorre sempre verificare la temperatura con un termometro preciso, dal momento che il termostato possiede una tolleranza di +/- 2°C.

**AVVERTENZA** Dal momento che una temperatura dell'acqua elevata può rappresentare un pericolo per il feto nei primi mesi di gravidanza, le donne incinte (o che sospettano di esserlo) devono impostare la spa a una temperatura non più alta di 38°C. In ogni caso le donne in stato di gravidanza sono tenute a consultare il proprio medico prima di utilizzare la spa.

**AVVERTENZA** L'assunzione di alcol, droghe o medicinali prima e durante l'uso della spa può portare a perdita di conoscenza e conseguente annegamento.

**AVVERTENZA** Le persone che assumono medicinali devono consultare il proprio medico prima di utilizzare la spa, dal momento che alcuni medicinali possono indurre sonnolenza, provocare tachicardia o alterare la pressione e la circolazione sanguigna.

**AVVERTENZA** Anche le persone che soffrono di obesità o di patologie cardiache, così come quelle che soffrono di pressione troppo alta o troppo bassa, di disturbi della circolazione o di diabete, sono tenute a consultare il proprio medico prima di utilizzare la spa.

**AVVERTENZA** Uscire immediatamente dalla spa, non appena ci si sente male o si avverte sonnolenza.

**AVVERTENZA** Pulire e sostituire regolarmente l'acqua, per evitare la formazione di batteri.

### 1.6 Ipertermia

Una lunga permanenza in acqua può portare a una condizione di ipertermia (temperatura del corpo elevata). Si parla di ipertermia quando la temperatura corporea supera di diversi gradi la temperatura fisiologica, che si attesta di norma sui 37°C. I sintomi dell'ipertermia includono sonnolenza, apatia e aumento della temperatura corporea. L'ipertermia può causare:

- incapacità di riconoscere pericoli imminenti;
- ridotta percezione del calore;
- insensibilità al calore al momento dell'uscita dalla spa;
- incapacità di uscire dalla spa;
- danni al feto nelle donne in gravidanza;
- perdita di conoscenza e pericolo di annegamento.

### 1.7 Altre misure preventive

**AVVERTENZA** AVVERTENZA Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive della necessaria esperienza e conoscenza, purché sorvegliati o informati riguardo all'utilizzo sicuro del dispositivo e in grado di comprendere i pericoli da esso derivanti. I bambini non possono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza l'opportuna sorveglianza.

**AVVERTENZA** Non accendere la spa, se al suo interno è presente acqua congelata.

**AVVERTENZA** Tenere gli animali domestici lontano dalla spa, per evitare danni.

**ATTENZIONE** Al fine di evitare danni alla pompa, non mettere mai in funzione la spa quando non è piena d'acqua.

**PERICOLO** Entrare e uscire dalla spa lentamente e facendo attenzione. Sussiste il pericolo di scivolare, se le superfici sono bagnate.

**ATTENZIONE** Per godersi un bagno in tutta sicurezza ed evitare danni ai componenti della spa, è necessario pulire l'acqua in maniera appropriata. A tal fine, utilizzare prodotti per il trattamento dell'acqua che rispettino le indicazioni del produttore. Non aggiungere oli e sali all'acqua della spa.

**PERICOLO** Fissare la copertura isolante quando la spa non è in funzione. In questo modo si evita che i bambini possano utilizzare la spa senza essere sorvegliati.

**ATTENZIONE** È consigliabile non utilizzare la spa a temperature inferiori a 4°C.

**ATTENZIONE** Il funzionamento continuo del sistema di filtrazione e di quello di riscaldamento non dovrebbe superare le 48 ore.

### 2.1 Individuazione del punto di installazione della spa

La spa è stata progettata esclusivamente per un uso privato e può essere collocata sia all'interno sia all'esterno

#### AVVERTENZA

##### Non collocare la spa nei seguenti punti:

- al di sotto di cavi della corrente sospesi oppure nelle vicinanze o al di sopra di dispositivi elettrici interrati (in caso di dubbio, consultare il proprio elettricista)
- su superfici non piane
- su balconi o al di sopra di spazi abitativi
- in un luogo in cui acqua e umidità possono provocare danni
- su tappeti o altri materiali che possono essere danneggiati dall'umidità
- su terreni composti da pietre, blocchi di legno o altri materiali liberi e non portanti, che possono spostarsi. Le condizioni sopracitate possono provocare danni alla spa non inclusi nella garanzia.

##### Il fondo deve possedere i seguenti requisiti:

- **Solidità**  
Il fondo deve essere solido e in grado di sostenere per tutta la durata di utilizzo il peso della spa piena d'acqua (consultare i dati tecnici) più quello del numero massimo di persone che può ospitare. La pavimentazione, le piastrelle e le assi di legno devono essere realizzate in modo tale da riuscire a sopportare questo peso..
- **Orizzontalità (piano)**  
È estremamente importante che la superficie di installazione sia orizzontale. Il livello dell'acqua deve essere sempre orizzontale. Un fondo piano e orizzontale garantisce infatti una distribuzione uniforme del peso tra l'area del fondo (su cui grava la maggior parte del peso) e le pareti esterne, che costituiscono un telaio autoportante e rendono l'intera struttura stabile.
- **Sistema di scarico:**  
Deve essere predisposto un sistema di scarico per la raccolta e lo scarico di eventuale acqua traboccante, così come per lo svuotamento della spa stessa.

##### Requisiti aggiuntivi per l'installazione all'interno

- Assicurarsi che la superficie del pavimento sia impermeabile e antiscivolo.
- La stanza deve essere ben areata, per evitare una eccessiva formazione di condensa/umidità.

##### Requisiti aggiuntivi per l'installazione all'esterno

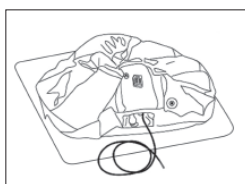
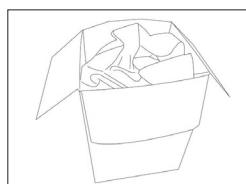
- Non lasciare esposta la spa troppo a lungo alla luce diretta del sole.
- Assicurarsi che nelle vicinanze della spa non siano presenti oggetti appuntiti.

#### Importante!

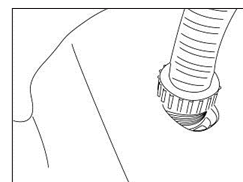
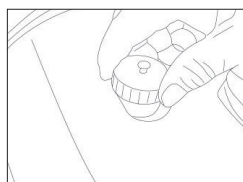
La garanzia non copre gli eventuali danni derivanti dalla collocazione della spa su una superficie o in un luogo che non rispettino i requisiti sopraelencati. Il possessore della spa è responsabile della corretta installazione della spa in un luogo e su una superficie adeguati.

### 2.2 Installazione della spa

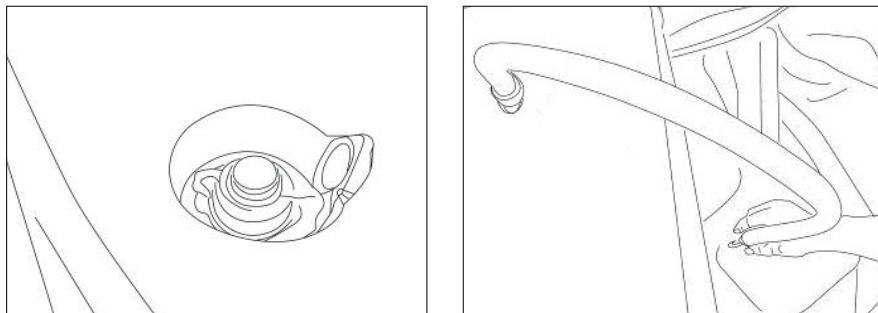
1. Aprire la confezione ed estrarre la spa ripiegata e gli accessori. Per farlo, non utilizzare oggetti affilati (coltelli, taglierini, ecc.), in modo da evitare di danneggiare la pellicola.
2. Distendere la pellicola di fondo nel punto previsto per l'installazione e dispiegare la spa, posizionando l'elemento di fondo verso il basso.



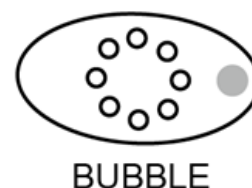
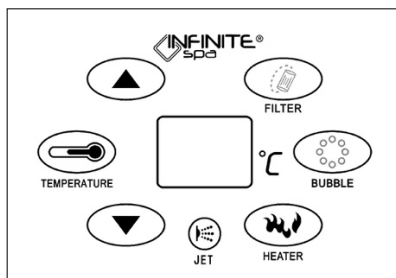
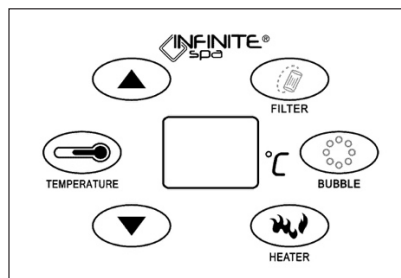
3. Aprire lo scarico dell'aria posto sul termoelemento del filtro della spa e avvitare il tubo flessibile di riempimento.



4. Aprire la valvola dell'aria sul rivestimento della spa e inserire il tubo flessibile di riempimento nella valvola.



5. Premere il tasto „BUBBLE” sulla console di comando e gonfiare la spa.



Quando la spa appare correttamente gonfiata, premere nuovamente il tasto „BUBBLE” per terminare il gonfiaggio.

**Per le Spa Elite FACE 2:** gonfiare uno alla volta i due lettini, procedendo come segue:

- Aprire la valvola dell'aria sul rivestimento del lettino e inserire il tubo flessibile di riempimento (dotato di beccuccio adatto) nella valvola.
- A questo punto, premere il tasto „BUBBLE” sulla console di comando e gonfiare il lettino.
- Quando il lettino è correttamente gonfio, premere di nuovo il tasto „BUBBLE”.

6. Rimuovere il tubo flessibile di riempimento e riavvitare lo scarico e la valvola dell'aria.

**ATTENZIONE** Assicurarsi di non gonfiare eccessivamente la spa e i lettini (per i modelli Spa Elite FACE 2).

Se si desidera riempire d'aria una spa già piena d'acqua, occorre innanzitutto premere il tasto „BUBBLE” per 2-3 minuti. In seguito è possibile procedere con il riempimento dell'aria, come indicato nei punti 2-5.

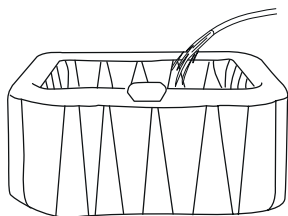
(Per le Spa Elite FACE 2: per poter gonfiare anche i lettini è necessario che le valvole dell'aria di questi ultimi si trovino al di sopra del livello dell'acqua)

### 2.3 Riempimento della SPA con acqua

1. Assicurarsi che il cavo della corrente si trovi all'esterno della spa e che NON sia ancora collegato all'alimentazione elettrica.
2. Controllare che la valvola di scarico sul fondo della spa sia stata strinta a mano.
3. Avvitandolo in senso orario, inserire il filtro a cartuccia nel foro di ingresso dell'acqua posto sulla parete della spa, poi applicare il coprichio. Questo elemento di copertura ha la funzione di trattenere i capelli e le particelle di sporco più grandi, che altrimenti andrebbero a ostruire in breve tempo il filtro a cartuccia.



Utilizzando un tubo flessibile da giardino, riempire d'acqua la spa fino a raggiungere il livello indicato sulla parete



Non superare questo contrassegno, perché il livello dell'acqua sale non appena le persone entrano nella spa.

**ATTENZIONE!!** Non utilizzare acqua piovana, acque superficiali, acqua di mare o acqua salata. Il sale può infatti depositarsi nella pompa di filtrazione e nel termoelemento, provocando un sovraccarico e un'usura prematura dei due elementi.



## 2 Installazione

### 2.4 Collegamento della spa alla rete elettrica

#### AVVERTENZA

- Osservare le direttive locali (in caso di dubbio rivolgersi alla propria impresa fornitrice di energia elettrica o a un elettricista qualificato).
- L'allacciamento alla rete elettrica richiede il collegamento a un gruppo elettrogeno separato, al quale non debbano essere collegate altre utenze. Il gruppo elettrogeno deve disporre di un fusibile da 16 A e il circuito elettrico deve possedere un interruttore di massa (30 mA).
- Se la spa non è piena d'acqua, non collegarla all'alimentazione elettrica.

**ATTENZIONE** Questa spa è dotata di una presa con interruttore salvavita (interruttore differenziale/RCD). In presenza di correnti di dispersione, l'alimentazione di corrente al dispositivo viene interrotta automaticamente per proteggere l'utilizzatore dalle scosse elettriche.

Per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente, eseguire le operazioni elencate di seguito:

1. Inserire la spina direttamente nella presa di corrente fissa.
2. Premere il tasto „ON (RESET)“: l'indicatore di funzionamento dovrebbe accendersi.
3. Premere il tasto „OFF (TEST)“: l'indicatore di funzionamento ora dovrebbe spegnersi.
4. Premere il tasto „ON (RESET)“ per utilizzare il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se le operazioni di controllo descritte sopra hanno avuto esito negativo. In tal caso spegnere il dispositivo e contattare il produttore o rivolgersi a un professionista.

- Per staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica, occorre rimuoverne la spina dalla presa di corrente.
- La temperatura ambiente dovrebbe essere compresa tra -25° e 40°C.
- Il dispositivo non dovrebbe essere utilizzato nelle vicinanze di un forte campo elettromagnetico.
- Non far cadere il dispositivo né lasciarlo esposto all'umidità
- Chiedere consiglio al produttore o a un professionista se il dispositivo fa scattare erroneamente l'interruttore differenziale o se durante la sequenza di controllo qualcosa non funziona più correttamente.

**Attenzione! L'impiego di questa spina con interruttore differenziale non sostituisce le basilari misure di sicurezza elettrica e un'alimentazione corretta.**

## 3 Funzionamento

### 3.1 Prima della messa in funzione iniziale

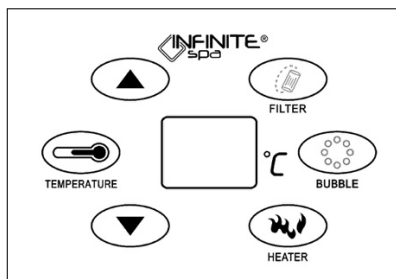
Prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta assicurarsi che:

- l'acqua presente nella spa sia sufficiente;
- non siano presenti elementi che possano bloccare il flusso d'acqua nelle tubazioni.

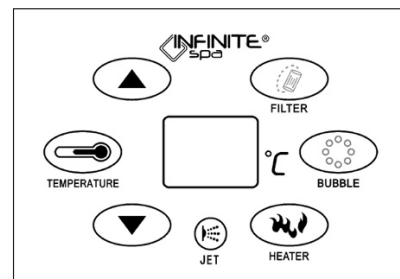
### 3.2 Console di comando (display)



**Tasto ON/OFF per il sistema di filtrazione.**



Display della spa con idromassaggio



Display della spa con idromassaggio Jet (getto aria/acqua)

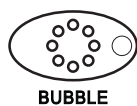
Premendo questo tasto, la pompa di filtrazione si mette in funzione e la spia di segnalazione diventa rossa. Premendolo di nuovo la pompa smette di funzionare e la spia si spegne.

Dopo circa 12 ore di filtrazione, sul display appaiono le lettere „FC“, accompagnate da un segnale acustico. A questo punto la spia di controllo del sistema filtrante è ancora accesa, ma la pompa di filtrazione è spenta. Anche il riscaldamento è spento.

L'indicazione „FC“ e il segnale acustico indicano che occorre sostituire il filtro a cartuccia.

Premendo il tasto „FILTER“, la spia di controllo del sistema filtrante si spegne e gli avvertimenti (le lettere „FC“ sul display e il segnale acustico) si disattivano. A questo punto tutti i tasti ritornano alla loro normale funzione e sul display viene visualizzata la temperatura dell'acqua.

## 3 Funzionamento



### Tasto ON/OFF idromassaggio

Premendo questo tasto si attiva la funzione idromassaggio e la spia di segnalazione diventa rossa. La funzione idromassaggio si disattiva in automatico dopo 20 minuti di funzionamento. Se si desidera riattivare la funzione, occorre aspettare 10 minuti e poi premere nuovamente il tasto „BUBBLE”.



### Tasto ON/OFF per l'idromassaggio Jet (solo per le Infinite® SPA modello POWER).

Premendo questo tasto si attiva la funzione idromassaggio Jet (aria/acqua) e la spia di segnalazione diventa rossa. Quando si desidera disattivare la funzione, è sufficiente premere il tasto „JET”..



### Tasto ON/OFF per il sistema di riscaldamento

Premendo questo tasto si attiva il sistema di riscaldamento e la spia di segnalazione diventa rossa. Contemporaneamente si accende anche la spia di controllo in corrispondenza del tasto „FILTER” e si attiva la pompa di filtrazione. L'accensione di questa spia è normale, poiché la funzione di riscaldamento non si attiva senza che si attivi anche la pompa di filtrazione.

Quando viene raggiunta la temperatura preimpostata, il sistema di riscaldamento si disattiva, mentre la spia di segnalazione rimane accesa.

La pompa di filtrazione non si disattiva in automatico. Se la temperatura dell'acqua scende al di sotto del valore preimpostato, il sistema di riscaldamento si riattiva. Se il sistema di riscaldamento non si dovesse riattivare in automatico, disattivare sia il sistema di riscaldamento sia la pompa di filtrazione premendo i tasti „HEATER” e „FILTER”. Anche le due spie di segnalazione rosse dovrebbero spegnersi

**Avviso: il sensore di temperatura integrato possiede un'accuratezza di +/- 2°C. Pertanto, a seconda del valore impostato per la temperatura dell'acqua, può succedere che il riscaldamento o la pompa non si attivino immediatamente, ma solo dopo alcuni minuti. In ogni caso questo ritardo non rappresenta un difetto di funzionamento.**



### Tasto di regolazione della temperatura

Premendo il tasto „TEMPERATURE”, le cifre sul display iniziano a lampeggiare. Per impostare la temperatura desiderata, premere la relativa freccia.



### Per aumentare la temperatura



### Per diminuire la temperatura

È possibile impostare una temperatura compresa tra 20° e 40°C.

Una volta scelta la temperatura da impostare, premere nuovamente il tasto „TEMPERATURE” per confermarla

## 4 Manutenzione

### 4.1 Scarico dell'acqua

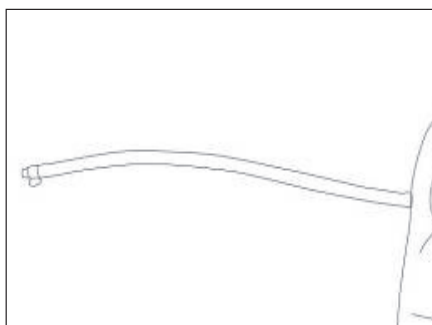
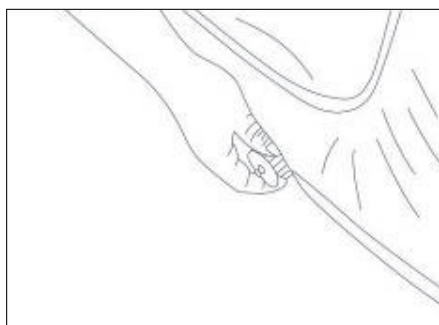
Esistono due metodi per scaricare l'acqua dalla spa.

#### Metodo 1

1. Staccare la corrente.
2. Introdurre una pompa a immersione nella spa e utilizzarla per pompare via l'acqua.
3. Collegare di nuovo la spa all'alimentazione elettrica, solo quando sarà nuovamente piena d'acqua.

#### Metodo 2

1. Staccare la corrente.
2. Svitare il tappo di chiusura presente sul foro di scarico dell'acqua posto nella parte inferiore del termoelemento del filtro della spa e avvitare saldamente il tubo flessibile di riempimento.



3. Successivamente, rimuovere il tappo in plastica posto sul lato interno. A questo punto l'acqua fuoriesce dalla spa.
4. Quando non è più presente acqua all'interno della spa, premere per 2-3 minuti il tasto „BUBBLE” per scaricare anche l'acqua presente nella condotta dell'aria.
5. Una volta scaricata tutta l'acqua, rimuovere il tubo flessibile di riempimento e richiudere entrambi gli scarichi.

**ATTENZIONE**

L'acqua da scaricare può contenere tracce di sostanze chimiche e/o altri componenti non igienici che possono rappresentare un pericolo per la salute e l'ambiente. Informarsi presso il proprio comune, riguardo alle disposizioni per lo smaltimento sicuro e responsabile dell'acqua di scarico. Verificare che all'interno della spa non sia presente acqua, per evitare la crescita di batteri.

**4.2 Filtro a cartuccia**

Il filtro a cartuccia dovrebbe essere sostituito, a seconda dell'utilizzo, almeno una volta al mese.

Sostituzione del filtro a cartuccia

1. Verificare che la spina sia stata scollegata dalla presa.
2. Rimuovere il filtro a cartuccia, ruotandolo in senso antiorario.
3. Rimuovere il coperchio del filtro.
4. Applicare il coperchio sul nuovo filtro a cartuccia e inserirlo ruotandolo in senso orario.

**4.3 Trattamento dell'acqua**

Per garantire il benessere e la sicurezza degli utilizzatori della spa, i valori dell'acqua devono essere bilanciati. Il tenore di minerali dell'acqua varia continuamente ed è influenzato direttamente dalle persone presenti in acqua, dall'utilizzo di sostanze per il trattamento dell'acqua e dall'evaporazione. Il discostamento dai valori desiderati può portare alla formazione di depositi che possono danneggiare la spa.

Dal momento che la quantità d'acqua nella spa è relativamente contenuta, è difficile mantenere costanti questi valori.

Pertanto è necessario rispettare quanto riportato nei seguenti punti:

- Trattare l'acqua subito dopo aver riempito la spa. Da questo momento l'alimentazione di corrente deve essere garantita, in modo che la unzione di filtrazione possa attivarsi subito.
- Controllare i valori indicati di seguito e regolarli secondo quanto riportato:

- valore di pH: 7,2-7,8
- cloro libero: 3-5 ppm
- alcalinità totale: 80-120 mg/l

- I valori dell'acqua indicati devono essere controllati regolarmente, almeno 2 volte a settimana e prima di ogni utilizzo della spa.
- Per questi controlli, utilizzare un kit di analisi di facile lettura.
- Utilizzare appositi prodotti per il trattamento dell'acqua per correggere tali valori.
- Se si usa la spa con regolarità, è necessario cambiare interamente l'acqua ogni due mesi. Se si utilizza la spa molto spesso, è necessario sostituire l'acqua con una maggiore frequenza.

**ATTENZIONE**

Un valore di pH e un tenore di cloro non compresi nei range indicati non incide soltanto sulla durata di funzionamento dei componenti, ma porta anche al decadimento della garanzia.

**ATTENZIONE**

Non utilizzare mai essenze profumate. Queste sostanze possono infatti causare depositi e perdite. La garanzia decade in caso di utilizzo di tali sostanze.

**4.4 Prodotti per il trattamento dell'acqua**

Aggiungere sempre i prodotti per il trattamento dell'acqua al centro della spa. Per garantire la massima efficacia del trattamento, occorre attivare la funzione idromassaggio e quella di riscaldamento. L'uso di prodotti trattanti in acqua fredda ha infatti un'efficacia ridotta, se non addirittura nulla. Conservare i prodotti per il trattamento dell'acqua in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

**Strisce reattive**

Sono delle strisce che reagendo indicano il valore di pH, il tenore di cloro e l'alcalinità.

**Cloro granulare/Pastiglie di cloro**

Aumentano il tenore di cloro. Dopo l'utilizzo di questi prodotti è necessario attendere almeno 7 ore, prima di procedere alla nuova misurazione. Solo dopo questo intervallo di tempo è possibile constatare correttamente se il trattamento è andato a buon fine o meno.

**Correttore pH Plus**

Aumenta il valore di pH.

**Correttore pH Minus**

Abbassa il valore di pH.

## 4 Manutenzione

### 4.5 Pulizia della spa

La pulizia della spa non richiede trattamenti particolari. Rimuovere lo sporco utilizzando del sapone, acqua e un panno umido o una spazzola con setole morbide se necessario. Non utilizzare mai spazzole con setole dure o prodotti detergenti e abrasivi.

### 4.6 Riparazione

Se sulla pellicola in PVC si formano piccoli fori o tagli, è possibile ripararli in modo sicuro e invisibile utilizzando il kit di riparazione fornito in dotazione.

- Spruzzare dell'acqua saponata sul punto interessato. Se nel punto in questione è presente una fenditura o uno strappo, si formeranno delle bollicine.
- Pulire e asciugare l'area da riparare.
- Applicare la colla per PVC in modo uniforme sulla toppa, poi premere bene quest'ultima sull'area danneggiata.
- Lisciare la superficie per rimuovere eventuali bolle d'aria.
- Lasciar asciugare il punto riparato per 12 ore, prima di utilizzare nuovamente la spa.

### 4.7 Svernamento

1. Scaricare tutta l'acqua presente nella spa.
2. Rimuovere il filtro a cartuccia.
3. Lavare e asciugare la spa e gli accessori.
4. Scaricare tutta l'aria dalla spa.
5. Piegare la spa senza comprimerla eccessivamente, evitando di formare angoli appuntiti per non danneggiarla.
6. Conservare la spa in un luogo asciutto, al riparo dal gelo.
8. Per conservare la spa, è possibile riportarla nella confezione originale.

#### ATTENZIONE:

- La plastica si infragilisce e si rompe più facilmente se esposta a temperature inferiori allo zero.
- Il congelamento può provocare gravi danni alla spa. La garanzia potrebbe decadere se lo svernamento non viene effettuato correttamente.
- Ubbink Garden B.V. non si assume alcuna responsabilità per i danni alla spa e ai suoi componenti che possano derivare dall'utilizzo di prodotti antigelo

## 5 Risoluzione dei problemi

In questa sezione è possibile trovare consigli utili per individuare la causa dei principali problemi che possono riguardare la spa e risolverli

Problema	Causa	Soluzione
<b>La funzione idromassaggio non funziona</b>	Surriscaldamento del motore della soffiante	Attendere che il motore si raffreddi, poi premere il tasto „BUBBLE” per attivare la funzione.
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegarlo.
		Contattare l'assistenza se non si riesce ad attivare nuovamente la funzione idromassaggio
<b>La funzione idromassaggio Jet non funziona</b>	Surriscaldamento del motore del sistema idromassaggio acqua/aria.	Attendere che il motore si raffreddi, poi premere il tasto "JET" per attivare la funzione.
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegarlo.
		Contattare l'assistenza se non si riesce ad attivare nuovamente la funzione idromassaggio
<b>Il sistema di riscaldamento non funziona</b>	La temperatura è impostata su un valore troppo basso	Impostare una temperatura maggiore
	La temperatura dell'acqua è ancora nel campo di tolleranza del sensore di temperatura (+/- 2°C)	(20°-40°C)
	Filtro a cartuccia sporco	Il sistema di riscaldamento non si attiva subito, ma dopo qualche minuto.
	Livello dell'acqua troppo basso	Sostituire il filtro a cartuccia
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegarlo.
Contattare l'assistenza se non si riesce ad attivare nuovamente la funzione di riscaldamento		
<b>Il sistema di filtrazione non funziona</b>	Filtro a cartuccia sporco	Sostituire il filtro a cartuccia
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegarlo.
		Contattare l'assistenza se non si riesce ad attivare nuovamente la funzione di filtrazione



<b>La pompa di filtraggio funziona rumorosamente</b>	Filtro a cartuccia sporco	Sostituire il filtro a cartuccia, eventualmente rabboccare l'acqua e pulire il coperchio del filtro. (Prima di eseguire queste operazioni, scollegare il dispositivo dalla corrente!)
	Livello dell'acqua troppo basso	
	Coperchio (del filtro a cartuccia) sporco	
<b>Problema al sistema filtrante o a quello aria/ acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento</b>	Tensione di rete troppo bassa oppure frequenza errata	Contattare un elettricista qualificato
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ripristinare il collegamento.
<b>La vasca assume una forma strana</b>	Pressione aggiuntiva a causa del forte irraggiamento solare	Controllare la pressione dell'aria e se necessario, sfiatare un po' d'aria. È molto importante effettuare quest'operazione per evitare danni al prodotto
<b>La spa presenta perdite d'aria</b>	Il coperchio della valvola dell'aria si è allentato	Stringere bene il coperchio della valvola dell'aria
	Fenditure (in corrispondenza delle saldature) o forature	Riparare i punti interessati con il kit di riparazione fornito.
<b>La spa presenta perdite d'acqua</b>	Il tappo di chiusura della valvola di scarico dell'acqua sul fondo della spa si è allentato	Stringere a mano il tappo di chiusura.
<b>L'acqua non è pulita</b>	Tempo di filtrazione insufficiente	Aumentare il tempo di filtrazione
	Filtro a cartuccia sporco	Sostituire il filtro a cartuccia
	Coperchio (del filtro a cartuccia) sporco	Pulire il coperchio
	Trattamento dell'acqua scorretto o insufficiente	Leggere le indicazioni del produttore delle sostanze chimiche utilizzate

## 6 Smaltimento



### Corretto smaltimento del prodotto

All'interno dell'Unione Europea, questo simbolo indica che il prodotto in questione non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi che possono essere riutilizzati e che potrebbero nuocere all'ambiente o alla salute nel caso in cui vengano smaltiti in modo scorretto. Pertanto si prega di smaltirli negli appositi centri di raccolta oppure di riportarli presso il rivenditore, il quale provvederà al corretto smaltimento del prodotto.

## 7 Garanzia

Il produttore fornisce sul presente prodotto una garanzia di 2 annos su difetti di produzione o del materiale che siano dimostrabili, la cui validità parte dalla data di acquisto. Il primo acquirente del prodotto è l'unico a poter rivendicare le condizioni della presente garanzia. Questa garanzia non è cedibile ad altri. Il ricorso alla garanzia può avvenire solo contro presentazione della prova d'acquisto o dello scontrino originali.

Se i difetti presentati dall'articolo ricadono nelle condizioni di garanzia, questi saranno riparati gratuitamente oppure il prodotto sarà sostituito, sempre gratuitamente, con uno equiparabile (su decisione di Ubbink Garden B.V.).

La garanzia non comprende quanto elencato:

- Danni provocati da negligenza e incidenti, così come reclami la cui causa risiede in un'installazione e un impiego errati, nonché in un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso ed errato, nella mancanza di pulizia, in una manutenzione, una conservazione, una riparazione non conformi, così come in un uso inopportuno della forza. La garanzia non include neanche i danni riconducibili a terzi, a una tensione di rete e/o a una frequenza diverse da quelle indicate nelle istruzioni per l'uso, a danni meccanici, nonché all'azione di corpi estranei.
- Filtro a cartuccia e reclami per danni parziali e/o problemi la cui causa è riconducibile alla normale usura.
- Danni causati da fuoco, allagamenti, gelo, pioggia o altri agenti atmosferici.
- Sfruttamento commerciale dell'Infinite®Spa.
- Uso di parti e componenti non forniti da Ubbink Garden B.V.
- Modifiche e riparazioni non autorizzate, nonché lo smontaggio da parte di persone non incaricate da Ubbink Garden B.V..

La presente garanzia non comprende i costi derivanti dallo scarico dell'acqua della spa o di prodotti chimici, nonché da danni dovuti all'acqua. Allo stesso modo la garanzia non comprende i danni a beni materiali e persone.

Si prega di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e di rispettare tutte le indicazioni per utilizzare l'Infinite®Spa e sottoporla a manutenzione in modo conforme alla destinazione d'uso. Controllare sempre il prodotto prima di metterlo in funzione. La garanzia perde la sua validità nel momento in cui non viene rispettato quanto indicato nelle istruzioni per l'uso.

## 8 Dichiarazione di conformità

L'azienda UBBINK GARDEN BV dichiara sotto la propria responsabilità che il presente prodotto risulta conforme ai requisiti delle direttive CE 2014/35/UE (direttiva bassa tensione) e 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica).

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate::

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014

EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;

EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015